



الكرسي الرسولي

سيسنرف ابابل اءسادق

ءماعلا ءلباقملا

مئلعت

:لئلءنلابل ءراشبلل اءلء ف

ءللوسلل نمؤملا ءرلء

(Daniele Comboni) 21. ٲنوبموك لائلءل سئلءقلا

ءلاسلل اللءنول اللءلل ءرفل لوسر

2023 ربل مءبسل/لولل 20 ءاعبلل

سرطب سئلءقلا ءحاس

[Multimedia]

أبها الإءوة والأءوات الأعزأء، صبالء الألر!

فل مسلرة الأعللم المسلءلل فل ءب البشارة بالإنءلل، أل فل ءلرة المؤمن الرسللة، ءءوقف الوم عءء شهادة القءلس ءانلال كومبونل. كان رسولاً ءملأه العلرة من أجل أفرقلا. ءءب عء هذه الشءوب قال: "اسءولوا على قلبل الل ال عللش فقط من أجلهم" (الءءابء، 941)، "سأموء وكلمة أفرقلا على شفاء" (الءءابء، 1441). كلماء ءميلة... وكان لقول لهم: "أسعد ألامل سلكون الوم الل فله لمءنل أن أبءل ءلالل من أجلكم" (الءءابء، 3159). هذا كلام شءص لءب الله والإءوة اللل كان لءءمهم فل رسالءه، ولم للعب من أن لءكرهم أن "لسوع المسلء ءآلم وماء من أجلهم ألساً" (الءءابء، 2499؛ 4801).

كان يؤءء هذا الكلام فل بئة وفل زمن كان لعلب علله ظلم العبودللة، وهو كان شاهءاً على ذلك. العبودللة ءءعل

لِنَعُدَّ إِلَى قِصَّةِ الْقَدِيسِ دَانِيَالٍ. بعد أن أمضى فترة أولى في أفريقيا، اضطرَّ إلى أن يترك رسالته لأسبابٍ صحيَّة. مات مُرسِلون كثيرون بعد أن أُصيبوا بالأمراض، وذلك بسبب عدم معرفتهم الكافية للواقع المحلي. مع ذلك، ترك كثيرون أفريقيا، أمَّا هو فلم يتركها. بعد فترة من الصَّلَاة والتَّمييز، شَعَرَ أَنَّ الرَّبَّ يسوع أَلْهَمَهُ طَرِيقًا جَدِيدًا لِلبَّشَارَةِ بِالْإِنْجِيلِ، وَلَخَّصَهُ بِهَذِهِ الْكَلِمَاتِ: "خلاص أفريقيا بواسطة أفريقيا" (الكتابات، 2741 وما يلي). كان حَدْسًا قَوِيًّا، وليس فيه أيُّ نوع من أنواع الاستعمار، وساهم في تجديد الالتزام الإرساليِّ: الأشخاص الذين تلقَّوا البشارة لم يكونوا فقط موضوعًا يتلقَّى، بل كانوا عاملين في حمل الرسالة. وأراد القديس دانيال كومبوني أن يجعل كلَّ المسيحيين عاملين في عمل البشارة. بهذه الرُّوْبَةِ فُكِّرَ وعمل بطريقة متكاملة، وأشْرَكَ رجال الإكليروس المحليين وعزَّز خدمة العلمانيين لمعلِّمي التَّعليم المسيحيِّ. معلِّمو التَّعليم المسيحيِّ هُم كَنْزٌ لِلْكَنِيسَةِ، وهُم الذين يستمرُّون في إعلان البشارة بالإنجيل. فُكِّرَ أَيْضًا فِي التَّنْمِيَةِ الْبَشَرِيَّةِ، واهتمَّ بالفنون والمِهَنَ، وعزَّز ودعم دور العائلة والمرأة في تحوُّل الثقافة والمجتمع. كَمَ هُوَ مُهِمُّ الْيَوْمِ أَيْضًا أَنْ نَجْعَلَ الْإِيمَانَ وَالتَّنْمِيَةَ الْبَشَرِيَّةَ يَتَقَدَّمَانِ مَعًا، مِنْ دَاخِلِ بَيْتَةِ الرِّسَالَةِ، بَدَلِ أَنْ نَزْرِعَ نَمَازِجَ خَارِجِيَّةَ أَوْ أَنْ نَحْصِرَ عَمَلَنَا فِي مَسَاعِدَةٍ تَوَلَّدَ الْاِتِّكَالِيَّةُ الْعَقِيمَةُ! يَجِبُ أَلَّا نَعْتَمِدَ لَا عَلَى النَّمَازِجِ الْخَارِجِيَّةِ وَلَا عَلَى الْمُسَاعَدَةِ الَّتِي تَوَلَّدَ الْاِتِّكَالِيَّةُ. بَلْ عَلَيْنَا أَنْ نَأْخُذَ مِنْ ثَقَافَةِ الشُّعُوبِ الطَّرِيقَ لِكَيْ نُعْلِنَ بِشَارَةَ الْإِنْجِيلِ. تَبْشِيرُ الثَّقَافَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ بِالْإِنْجِيلِ وَنَشْرُ ثَقَافَةِ الْإِنْجِيلِ يَسِيرَانِ مَعًا.

مع ذلك، لم تَكُنْ غَيْرَةُ كُومْبُونِي الْكَبِيرَةِ فِي الرِّسَالَةِ فِي الْإِسَاسِ ثَمَرَةً لِلتَّزَامِ الْإِنْسَانِيِّ: لَمْ تَكُنْ شَجَاعَتُهُ هِيَ الَّتِي دَفَعَتْهُ، أَوْ إِيْمَانُهُ بِبَعْضِ الْقِيَمِ الْمَهْمَةِ فَقَطْ، مِثْلَ الْحَرَبَةِ وَالْعَدْلِ وَالسَّلَامِ، بَلْ وُلِدَتْ غَيْرَتُهُ مِنْ فِرْحِ الْإِنْجِيلِ، وَكَانَ يَسْتَقِي مِنْ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ وَيَدْعُو إِلَى مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ! كَتَبَ الْقَدِيسُ دَانِيَالُ: "لا يمكن لرسالة شاقَّة ومُضْنِيَّةٍ مِثْلَ رِسَالَتِنَا أَنْ تَعِيشَ مِنْ أُمُورٍ سَطْحِيَّةٍ، وَمَعَ أَشْخَاصٍ مُرَائِينَ وَأُنَانِيِّينَ وَمُمْتَلِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ، لَا يَهْتَمُّونَ كَمَا يَلْزِمُ بِصِحَّةِ النَّفُوسِ وَتَوْبَتِهَا". هَذِهِ هِيَ مَأْسَاةُ رُوحِ التَّسَلُّطِ الْإِكْلِيرِيكِيِّ، الَّتِي تَقُودُ الْمَسِيحِيِّينَ، وَالْعِلْمَانِيِّينَ أَيْضًا، إِلَى أَنْ يَصِيرَ عِنْدَهُمْ رُوحُ التَّسَلُّطِ الْإِكْلِيرِيكِيِّ وَإِلَى أَنْ يَتَحَوَّلُوا - كَمَا قَالَ هُنَا - إِلَى أَشْخَاصٍ مُرَائِينَ وَأُنَانِيِّينَ. هَذِهِ هِيَ آفَةٌ رُوحِ التَّسَلُّطِ الْإِكْلِيرِيكِيِّ. وَأَضَافَ: "علينا أن نُضْرَمَهُمُ بِالْمَحَبَّةِ الَّتِي مُصَدِّرُهَا هُوَ اللَّهُ، وَمَحَبَّةِ الْمَسِيحِ، وَعِنْدَمَا نُحِبُّ الْمَسِيحَ حَقًّا، حِينَئِذٍ يَصِيرُ الْجِرْمَانُ عَذْبًا وَالْمُعَانَاةُ وَالْاِسْتِشْهَادُ" (الكتابات، 6656). كَانَ يَرِيدُ أَنْ يَرَى مُرْسِلِينَ مُتَحَمِّسِينَ وَفَرِحِينَ وَمُلْتَزِمِينَ: - كَتَبَ - مُرْسِلِينَ "قَدِيسِينَ وَقَادِرِينَ [...] أَوَّلًا: قَدِيسِينَ، أَيْ بَعِيدِينَ عَنِ الْخَطِيئَةِ وَمُتَوَاضِعِينَ. لَكِنْ ذَلِكَ لَا يَكْفِي: لَا بَدَّ مِنَ الْمَحَبَّةِ الَّتِي تَجْعَلُ الْأَشْخَاصَ قَادِرِينَ" (الكتابات، 6655). مُصَدِّرُ الْقُدْرَةِ الْإِرْسَالِيَّةِ، بِالنِّسْبَةِ لِكُومْبُونِي، هُوَ الْمَحَبَّةُ، وَلَا سِيَّمَا الْغَيْرَةُ فِي أَنْ نَجْعَلَ أَلَمَ الْآخَرِينَ أَلَمًا.

علاوة على ذلك، لم يَحْمِلْهُ قَطُّ حُبُّ الْبَشَارَةِ بِالْإِنْجِيلِ إِلَى أَنْ يَعْمَلَ مُنْفَرِدًا، بَلْ دَائِمًا مَعَ الْجَمَاعَةِ فِي الْكَنِيسَةِ. كَتَبَ: "ليس لديَّ سوى حياتي لأُكْرِسَهَا لِصِحَّةِ تِلْكَ النَّفُوسِ، وَأَوَدُّ أَنْ يَكُونَ لَدَيَّ أَلْفُ حَيَاةٍ لِأُسْتَهِلَّكَهَا لِهَذَا الْهَدَفِ" (الكتابات، 2271).

أَبْهَا الْإِخْوَةِ وَالْأَخَوَاتِ، شَهِدَ الْقَدِيسُ دَانِيَالُ عَلَى مَحَبَّةِ الرَّاعِي الصَّالِحِ، الَّذِي ذَهَبَ يَبْحَثُ عَنِ الْخُرُوفِ الصَّالِّ وَبَذَلَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِ الْقَطِيعِ. كَانَتْ غَيْرَتُهُ قُوَّةً وَنُبُوَّةً فِي مُقَاوَمَتِهِ الْاِمْبَالَاةَ وَالْإِقْصَاءَ. وَكَانَ يَذْكُرُ بِمَحَبَّةٍ كَبِيرَةٍ فِي رِسَائِلِهِ كَنِيسَتَهُ الْحَبِيبَةَ، الَّتِي نَسِيَتْ أَفْرِيْقِيَا لِفَتْرَةٍ طَوِيلَةٍ. كَانَ حُلْمُ كُومْبُونِي هُوَ كَنِيسَةٌ، تَتَّحِدُ مَعَ الْمُصْلُوبِينَ فِي التَّارِيخِ وَتَجْعَلُ قَضِيَّتَهُمْ قَضِيَّةً مُشْتَرَكَةً، لِتُبْلِغَ الْقِيَامَةَ مَعَهُمْ. سَأَقْتَرِحُ عَلَيْكُمْ اقْتِرَاحًا فِي هَذِهِ اللَّحْظَةِ. فَكَّرُوا بِالْمُصْلُوبِينَ فِي التَّارِيخِ الْيَوْمِ: الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ وَالْأَطْفَالُ وَالشُّبُوحُ الَّذِينَ صُلُّبُوا بِسَبَبِ تَارِيخِ الظُّلْمِ وَالسَّيِّطَرَةِ. لِنَفَكِّرْ فِيهِمْ وَلِنُصَلِّ. يَبْدُو أَنَّ شَهَادَتَهُ تَكَرَّرَ لَنَا جَمِيعًا، رِجَالًا وَنِسَاءً فِي الْكَنِيسَةِ: "لا تتسوا الفقراء، أَحِبُّوهُمْ، لِأَنَّ يسوع المصلوب حَاضِرٌ فِيهِمْ، مُنْتَظَرًا أَنْ يَقُومَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ". لَا تَتَسَوُ الْفُقَرَاءُ: قَبْلَ أَنْ آتِي إِلَى هُنَا، كَانَ لَدَيَّ اجْتِمَاعٌ مَعَ مُشْرَعِينَ بَرَاذِلِيِّينَ يَعْمَلُونَ مِنْ أَجْلِ الْفُقَرَاءِ، وَيَحَاوِلُونَ أَنْ يَدْعُمُوهُمْ بِالْمُسَاعَدَةِ وَالْعَدَالَةِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ. هُم لَا يَنْسَوْنَ الْفُقَرَاءَ: لَأَنَّهُمْ يَعْمَلُونَ مِنْ أَجْلِهِمْ. وَلَكُمْ أَقُولُ: لَا تَتَسَوُ الْفُقَرَاءَ، لَأَنَّهُمْ هُمُ الَّذِينَ سَيَفْتَحُونَ لَكُمْ بَابَ السَّمَاءِ.

قِرَاءَةُ مِّن رَّسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولس الرِّسُولِ الْاَوَّلَى إِلَى اَهْلِ تَسَالُونِيْقِي (2، 4، 7-8)

يا إِخْوَة، كَلَامُنَا كَلَامٌ مِّنْ اخْتِبَرَهُمُ اللهُ لِكَيِّ يَأْتِمِنَهُمْ عَلَى الْبِشَارَةِ، لَا لِنَرْضِي النَّاسَ، بَلْ لِنَرْضِيَ اللهَ الَّذِي يَخْتَبِرُ قُلُوبَنَا. [...] لَطَفْنَا بِكُمْ كَمَا تَحْتَضِنُ الْمَرْضَعُ اَوْلَادَهَا. وَبَلَغَ مِنَّا الْحَنُو عَلَيْكُمْ اَنَّا وَدِدْنَا لَوْ نَجُودُ عَلَيْكُمْ، لَا بِبِشَارَةِ اللهِ فَقَطْ، بَلْ بِأَنْفُسِنَا أَيْضًا، لِأَنَّكُمْ أَصَبَحْتُمْ أَحِبَّاءَ إِلَيْنَا.

كَلَامُ الرَّبِّ

Speaker:

تَكَلَّمَ قَدَاسَةُ الْبَابَا الْيَوْمَ عَلَى الْقَدِيسِ دَانِيَالِ كُومْبُونِي وَغَيْرَتِهِ الْإِنْجِيلِيَّةِ. قَالَ: كَانَ الْقَدِيسُ دَانِيَالِ كُومْبُونِي رَسُولًا تَمَلَّاهُ الْغَيْرَةُ مِنْ أَجْلِ أَفْرِيقِيَا، وَعَاشَ فِيهَا فِي زَمَنِ اسْتِدَادِ الْعِبُودِيَّةِ. وَفَهُمْ أَنَّ الْعِبُودِيَّةَ الْاجْتِمَاعِيَّةَ مُتَجَذِّرَةٌ فِي عِبُودِيَّةٍ أَعْمَقَ، هِيَ عِبُودِيَّةُ الْقَلْبِ، وَعِبُودِيَّةُ الْخَطِيئَةِ، الَّتِي حَرَّرَنَا مِنْهَا الرَّبُّ يَسُوعَ. اضْطُرَّ إِلَى أَنْ يَتْرَكَ رِسَالَتَهُ فِي أَفْرِيقِيَا بَعْدَ فِتْرَةٍ أَوَّلَى لِأَسْبَابٍ صَحِيَّةٍ. وَقَدْ تَرَكَ مُرْسَلُونَ كَثِيرُونَ أَفْرِيقِيَا بِسَبَبِ الْأَمْرَاضِ. أَمَّا هُوَ فَلَمْ يَتْرُكْ. بَلْ عَادَ إِلَيْهَا وَقَدْ جَاءَهُ إِلهَامٌ بِطَرِيقٍ جَدِيدٍ لِإِعْلَانِ الْبِشَارَةِ، وَهُوَ خَلَاصُ أَفْرِيقِيَا بِوَاسِطَةِ أَفْرِيقِيَا. وَأَرَادَ أَنْ يَكُونَ الْجَمِيعَ، عَامِلِينَ فِي الرِّسَالَةِ، الَّذِينَ يَتَلَقَّوْنَ الْبِشَارَةَ وَالَّذِينَ يُبَشِّرُونَ. وَلِهَذَا أَهْتَمَّ بِإِشْرَاكِ رِجَالِ الْإِكْلِيروسِ الْمُحَلِّينَ بِالرِّسَالَةِ، وَعَزَّزَ خِدْمَةَ الْعِلْمَانِيِّينَ وَلَا سِيَّمَا مَعْلِمِي التَّعْلِيمِ الْمَسِيحِيِّ، وَفَكَّرَ أَيْضًا فِي التَّنْمِيَةِ الْبَشَرِيَّةِ، وَاهْتَمَّ بِالْفُنُونِ وَالْمِهَنَ، وَعَزَّزَ وَدَعَمَ دَوْرَ الْعَائِلَةِ وَالْمَرَاةِ فِي تَحَوُّلِ الثَّقَافَةِ وَالْمَجْتَمَعِ. لَمْ تَكُنْ غَيْرَتُهُ الْكَبِيرَةُ فِي الرِّسَالَةِ فِي الْأَسَاسِ ثَمَرَةً دَوَافِعَ إِنْسَانِيَّةٍ أَوْ الْعَمَلِ مِنْ أَجْلِ بَعْضِ الْقِيَمِ مِثْلَ الْعَدْلِ وَالسَّلَامِ، بَلْ كَانَ الدَّافِعُ الْاَكْبَرُ هُوَ فَرْحُ الْإِنْجِيلِ، وَكَانَ يَسْتَقِي مِنَ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ وَبَقُودِهِ إِلَى مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ. وَلَمْ يَعْمَلْ قَطْ مُنْفَرَدًا، بَلْ دَائِمًا مَعَ الْجَمَاعَةِ فِي الْكَنِيسَةِ. شَهِدَ الْقَدِيسُ دَانِيَالِ كُومْبُونِي عَلَى مَحَبَّةِ الرَّاعِي الصَّالِحِ، الَّذِي يَبْحَثُ عَنِ الْخُرُوفِ الصَّالِ وَيَبْذِلُ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِ الْقَطِيعِ. كَانَتْ غَيْرَتُهُ حَيَوِيَّةً وَنُبُوَّةً، وَكَانَ يَقَاوِمُ اللَّامِبَالَةَ وَالْإِقْصَاءَ. فَكَسَبَ الْكَثِيرِينَ إِلَى الْمَسِيحِ وَخَلَّصَ الْكَثِيرِينَ فِي أَفْرِيقِيَا.

Santo Padre:

Saluto i fedeli di lingua araba. In particolare, saluto voi ragazzi, giovani e studenti che in questi giorni state tornando a scuola. Possa il Signore aiutarvi a preservare nella fede e a nutrirvi di scienza per un futuro migliore, in cui l'umanità possa godere di pace, fratellanza e tranquillità. Il Signore vi benedica tutti e vi protegga sempre da ogni male!

Speaker:

أَحْيِ الْمُؤْمِنِينَ النَّاطِقِينَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ. وَأَحْيِيكُمْ بِشَكْلِ خَاصٍّ أَنْتُمْ الْفَتِيانَ وَالشَّبَابَ وَالطُّلَابَ الَّذِينَ عُدْتُمْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ. لِيُسَاعِدْكُمْ الرَّبُّ يَسُوعَ أَنْ تُحَافِظُوا عَلَى الْإِيمَانِ، وَأَنْ تَتَغَدَّوْا عَلَى الْعِلْمِ مِنْ أَجْلِ مُسْتَقْبَلِ أَفْضَلٍ، فِيهِ تَنَعَّمُ الْبَشَرِيَّةُ بِالسَّلَامِ وَالْأَخُوَّةِ وَالطَّمَآنِينَةِ. بَارَكْكُمْ الرَّبُّ جَمِيعًا وَحَمَاكُمْ دَائِمًا مِنْ كُلِّ شَرٍّ!

2023 ناكيتافلا ةرضاح - ةظوفحم قوقحلل عي مج